

Se former par la pratique avec

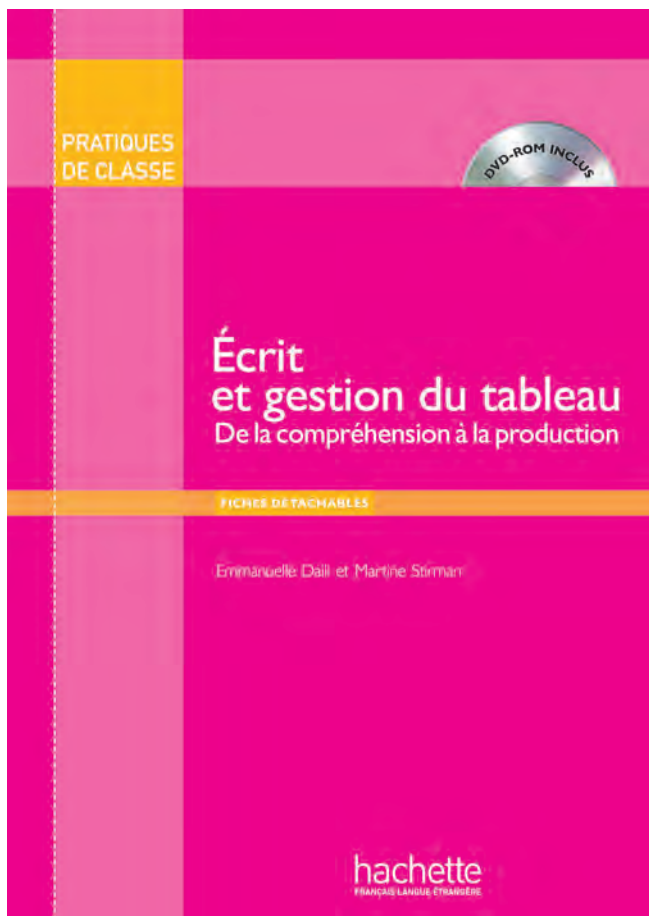
PRATIQUES DE CLASSE



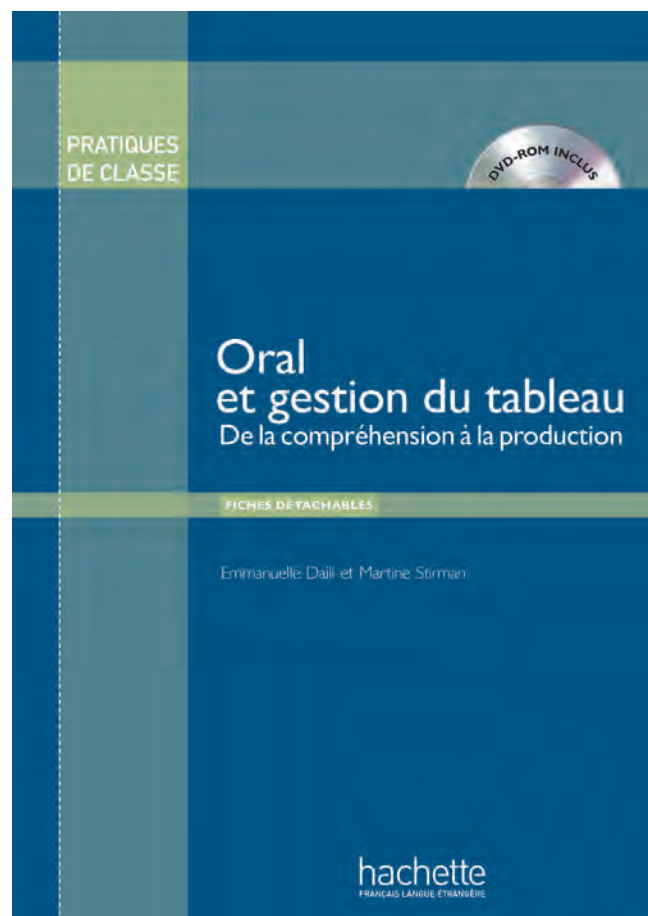
NOUVELLE COLLECTION

Une collection qui propose une démarche active pour la formation des professeurs de FLE

- > À destination des enseignants de FLE, des formateurs de formateurs et des responsables pédagogiques
- > Des outils « prêts à l'emploi » de formation et d'autoformation



“ Ce serait bien de voir
un enseignant faire concrètement ce
qu'on nous explique en formation. ”



“ Je n'ai pas le temps
de corriger les productions
en classe. ”

3 ateliers basés sur des séquences vidéo pour se former au parcours

Laissez-vous guider fiche par fiche et vidéo par vidéo, suivant l'exemple

FAIRE COURS *Comment mener sa séquence de cours ?*

ATELIER 1

Compréhension écrite : accès au sens

Sensibilisation



Identification du document écrit

(lettre, article, journal intime...)



Compréhension globale



Compréhension finalisée

ATELIER 2

Compréhension écrite : conceptualisation linguistique



Conceptualisation linguistique



Exercices de réemploi

ATELIER 3

Production écrite



Production



Évaluation et correction de la production écrite

DOCUMENT Compréhension écrite : accès au sens atelier 1

Bruxelles, le 15 juin A2.1

Ma chère Véronique,
Je suis sous le charme de cette ville !
Les après sont très chouetteux : on aime découvrir pendant des heures autour d'une bonne quiche.
Hier, on a loué des vélos avec des amis et on a fait un tour de la ville à la découverte des peintures murales. Elles représentent des personnages de BD : c'est très amusant d'essayer de les identifier !
Que te dire encore ? Aujourd'hui, il pleut, alors on va visiter les musées nationaux des Beaux-Arts et, ce soir, mautes-frites !
On vous a conseillé un bon restaurant.
Demain, on va dîner place du quartier des Marolles. J'espère que ça te va.
Je te montrerai les photos à mardi.
Bises,
Marianne

FICHETYPE 1/4 Compréhension écrite : accès au sens atelier 1

ACTES ET PAROLES DE L'ENSEIGNANT		CONCRÉTISATION AU TABLEAU
1 Identification du document		
AVANT TOUTE LECTURE DU TEXTE		
L'enseignante montre le document pour qu'il soit regardé dans sa forme générale ou image formelle.		
Question « Regardez, qu'est-ce que c'est ? » → Une lettre.		
Remarque L'identification du document et l'identification de la situation de communication se font parfois de manière simultanée.		
2 Compréhension globale : identification de la situation de communication		
AVANT TOUTE LECTURE DU TEXTE		
Questions clés	Indices à repérer	Rituel de la lettre
« Qui écrit ? »	Marianne	→ Signature
« Marianne écrit à qui ? »	Véronique	→ Formule d'appel
« Elle est où ? »	Bruxelles	→ Lieu d'où elle écrit
« Elle écrit quand ? »	Le 15 juin	→ Date où elle écrit
« Quel est le type de relation entre ces personnes ? »	Bises	→ Prise de congé
Remarque Parmi les indices de la relation amicale, l'enseignante pourrait aussi faire repérer les indices de tutoiement : les deux te utilisés par Marianne pour s'adresser à Véronique.		
1° LECTURE SILENCIEUSE		
Questions clés	Indices à repérer	Texte de la lettre
« Marianne parle de quoi ? »	Partout dans le corps du texte	→ Corps de la lettre
→ De ses vacances à Bruxelles.		

Un trait délimite le schéma* de la lettre.
Deux espaces sont réservés de chaque côté du schéma :
• à gauche, pour placer les composantes fonctionnelles* de la lettre ;
• à droite, pour placer les éléments linguistiques* ou énonciatifs* concrets.
Remarque
Il est conseillé de tracer le schéma avant l'étape 2 de compréhension.

Les cinq indices de la compréhension globale sont inscrits dans le schéma à leur place respective, au fur et à mesure des questions/réponses.
La place de ces indices confirme en même temps le rituel social* de la lettre.

S'EXERCER *Mettre en pratique les acquis de Faire Cours*

DOCUMENT Compréhension écrite : accès au sens atelier 1

14 mai, 21 heures

Vacances !
Pas de dîner à préparer, pas de mariages d'enfants, super !
Hier, je suis restée au lit tout l'après-midi et j'ai lu. Je n'ai pas fait le ménage, je n'ai pas cours, pour prendre le bus, je n'ai pas fait les courses. Quel bonheur !
Ce soir, je suis allée dans un petit resto près de la plage et, ce matin, j'ai dormi jusqu'à 10 h 30.
Cet après-midi, je suis sortie de l'hôtel, à 3 heures et j'ai marché sur la plage. C'est tout !
Nice, c'est magnifique !

15 mai, matin

Aujourd'hui, journée soleil, détente et lecture sur la plage. J'ai rencontré des gens sympas qui sont venus en vacances : ils sont arrivés hier matin.

Ce soir, nous avons dîné après le dîner ! Ce matin, Thomas a téléphoné. Il me demande de rentrer ! Mais je suis EN VACANCES !

16 mai, 16 heures

Hier, je suis partie toute la journée, j'ai visité deux musées : le musée Matisse et le musée Chagall.
Aujourd'hui, j'ai pris le bus et j'ai visité la région : Antibes, Juan-les-Pins, Saint-Paul-de-Vence.
Thomas a encore appelé ce matin, il a laissé un message à l'hôtel. Je dois rentrer demain, mais j'ai décidé de rester jusqu'à mardi.

CORRIGÉ 1/4 Compréhension écrite : accès au sens atelier 1

ACTES ET PAROLES DE L'ENSEIGNANT		CONCRÉTISATION AU TABLEAU
1 Identification du document		
AVANT TOUTE LECTURE DU TEXTE		
L'enseignant montre le document pour qu'il soit regardé dans sa forme générale.		
Question « Regardez, qu'est-ce que c'est ? » → Un journal intime.		
Remarques • Après la formulation d'hypothèses (livre, roman, journal, etc.), la réponse la plus proche de la réalité sera reformulée par l'enseignant en « journal intime ». • La réponse « journal intime » peut être reformulée après les étapes de compréhension du sens, qui vont donner du contenu au mot, si les apprenants n'ont pas cette pratique dans leur culture.		
2 Compréhension globale : identification de la situation de communication		
En s'appuyant sur l'image formelle du journal, l'enseignant demande aux apprenants de donner les indices ou mots clés du texte qui justifient les réponses proposées.		
Questions clés	Indices à repérer	Rituel du journal
1 « Qui écrit ? »	(pas de) mari (pas d') enfants	
2 « Elle fait quoi ? »	Les multiples indices sont repérables dans le texte entier.	
3 « Où est-elle ? »	vacances, EN VACANCES, (une semaine de) vacances, plage	

Reproduire d'un trait les contours de la double page du journal.
Réserver un espace à gauche pour écrire les questions/réponses de la compréhension globale puis de compréhension finalisée.
Remarque
Le schéma du journal intime doit occuper la plus grande partie du tableau et la démarche de compréhension s'appuie sur sa construction.
Pour chacune des sept questions/réponses :
• écrire en marge du schéma la question/réponse ;
• placer dans le schéma du journal quelques indices et mots clés concrets.

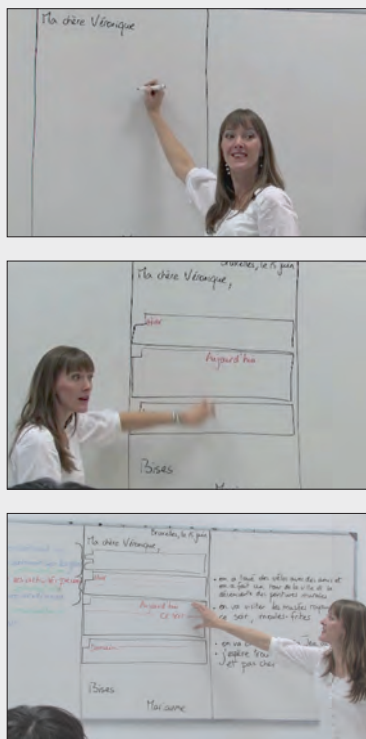
FONDEMENTS THÉORIQUES *Pour approfondir*

Séquences de classe filmées

Parcours d'apprentissage

de l'Écrit et gestion du tableau avec des classes filmées de niveaux A2 et B1

Observation des séquences filmées



Concrétisation au tableau

TABLEAU 3/5 Compréhension écrite : accès au sens atelier 1

3 Compréhension finalisée

Ma chère Véronique,		Bruxelles, le 15 juin
Hier		
Aujourd'hui	ce soir	
Demain		

- on a loué des vélos avec des amis
- on est allé au tour de la ville à la découverte des peintures murales
- on va visiter les musées royaux
- ce soir, moules-frites
- on va chiner place du Jeu de balle
- j'espère trouver l'objet rare... et pas cher

TABLEAU 4/5 Compréhension écrite : accès au sens atelier 1

4 Compréhension finalisée, suite

Ma chère Véronique,		Bruxelles, le 15 juin
Hier		
Aujourd'hui	ce soir	
Demain		
	à mon retour	
Bises		Marianne

Schéma

- on a loué des vélos avec des amis et...
- on a fait un tour de la ville à la découverte des peintures murales
- on va visiter les musées royaux
- ce soir, moules-frites
- on va chiner place du Jeu de balle
- j'espère trouver l'objet rare... et pas cher
- je le montrerai les photos

3h30 de séquences de classe filmées

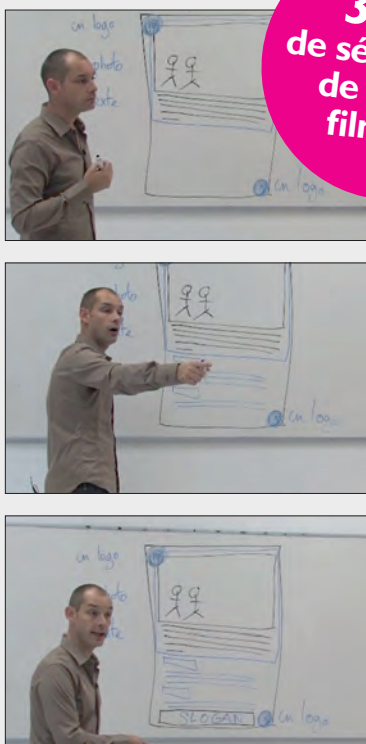


TABLEAU 2/4 Compréhension écrite : accès au sens atelier 1

1 Identification du document

Qu'est-ce que c'est ?
→ Un journal intime.

2 Compréhension globale

Qui écrit ?
→ Une dame/une femme/une mère de famille.

Elle fait quoi ?
→ Elle écrit/raconte ce qu'elle fait.

Elle est où ?
→ En vacances.

Elle écrit quand ?
→ Trois fois : trois soirs ; trois récents.

Elle est avec qui ?
→ Seule, sans sa famille.

Sentiment ? positif ? négatif ?
→ Très positif.

14 mai, 21 heures Vacances Pas de diner à préparer, pas de mari pas d'enfants super ! Hier midi ménage Quel bonheur ! Ce soir Cet après-midi C'est tout ! 16 mai, minuit Aujourd'hui lecture gens sympas vacances	ou lit tout l'après-midi pas fait le ménage pas fait les courses ce matin plage c'est magnifique ! soleil rencontré venus en hier matin	Ce soir dansé Ce matin Thomas a téléphoné je suis EN VACANCES ! 18 mai, 18 heures Hier toute la journée Aujourd'hui visité Thomas a encore appelé ce matin une chose SEULE j'ai décidé cette semaine vacances
--	--	--

Schéma

TABLEAU 3/4 Compréhension écrite : accès au sens atelier 1

1 Identification du document

Qu'est-ce que c'est ?
→ Un journal intime.

2 Compréhension globale

Qui écrit ?
→ Une dame/une femme/une mère de famille.

Elle fait quoi ?
→ Elle écrit/raconte ce qu'elle fait.

Elle est où ?
→ En vacances.

Elle écrit quand ?
→ Trois fois : trois soirs ; trois récents.

Elle est avec qui ?
→ Seule, sans sa famille.

Sentiment ? positif ? négatif ?
→ Très positif.

3 Compréhension finalisée

Elle raconte quelles activités ?
→ Lostins, pas de convées.

Moments racontés dans chaque récit ?
→ Hier, aujourd'hui, demain, Après-midi, matin, soir.

Informations sur son mari ?
→ Il téléphone ; il veut qu'elle rentre.

Informations sur les gens rencontrés ?
→ Sympos en vacances, danse.

ns atelier 1

endants.

bble.

ma de la lettre.

ette.

FAIRE COURS 15

ns atelier 1

préhension

au car toute

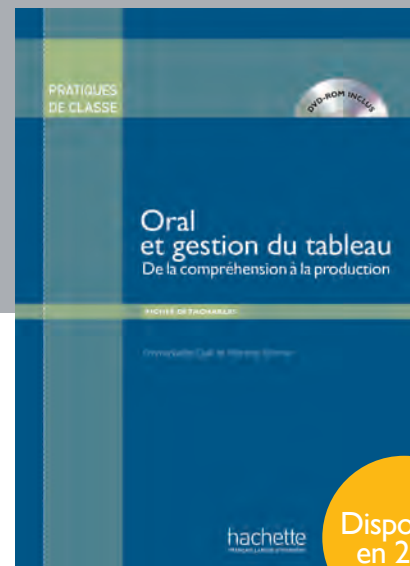
spondants.

EXERCER 10

Auteurs : Emmanuelle Daill et Martine Stirman, didacticiennes en FLE



15.5983.0
9782011559838



37.2227.8
9782014016048

Disponible
en 2015

Un outil de formation « prêt à l'emploi » à destination des enseignants de FLE, des formateurs de formateurs et des responsables pédagogiques

- Démarches méthodologiques pour développer des compétences en compréhension et en production écrites et orales
- Outils pour une gestion efficace du tableau
- Activités de mise en pratique
- Des séquences de classe filmées, supports concrets de formation

Contenu de l'ouvrage :

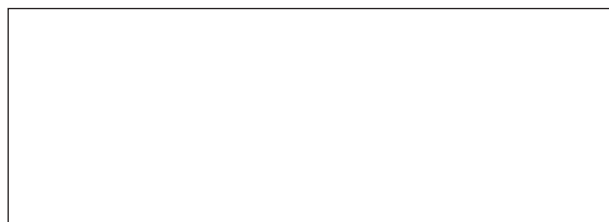
- > Les fiches de formation détachables
- > Un DVD-ROM avec :
 - toutes les séquences filmées : 3 heures et demie de vidéo
 - toutes les fiches *Tableau*
 - les fiches *Faire cours*, *S'exercer* et *Théorisation* pour projection
- > La version numérique des fiches + vidéo pour projection, téléchargeable depuis Internet avec un code indiqué à l'intérieur de l'ouvrage
- > Le guide de l'animateur, téléchargeable depuis Internet avec un deuxième code indiqué à l'intérieur de l'ouvrage

Rendez-vous sur le site www.hachettefle.fr

pour plus d'information sur cette collection et tous les ouvrages du catalogue Hachette FLE.

Vous y trouverez :

- des fiches de formation
- des séquences de la vidéo
- un extrait du guide de l'animateur



 **hachette**
FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE